

# Betriebsanleitung

## — Infrarot-Lacktrockner

### — ILT 1



ILT 1

ILT 1

## Impressum

### Produktidentifikation

Infrarot-Lackrockner                      Artikelnummer  
ILT 1    6205001

### Hersteller

Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
D-96103 Hallstadt

Fax:                      0049 (0) 951 96555 - 55  
E-Mail:                info@unicraft.de  
Internet:             www.unicraft.de

### Angaben zur Betriebsanleitung

Originalbetriebsanleitung  
Ausgabe:    21.10.2020  
Version:     1.09  
Sprache:    deutsch

Autor:        ES/FL

### Angaben zum Urheberrecht

Copyright © 2024 Stürmer Maschinen GmbH, Hallstadt, Deutschland.

Die Inhalte dieser Betriebsanleitung sind alleiniges Eigentum der Firma Stürmer Maschinen GmbH. Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz.

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

## Inhalt

<b>1 Einführung .....</b>	<b>3</b>
1.1 Urheberrecht.....	3
1.2 Kundenservice .....	3
1.3 Haftungsbeschränkung.....	3
<b>2 Sicherheit .....</b>	<b>3</b>
2.1 Symbolerklärung.....	3
2.2 Verantwortung des Betreibers .....	4
2.3 Personalanforderungen .....	5
2.4 Persönliche Schutzausrüstung .....	5
2.5 Allgemeine Sicherheitshinweise .....	6
2.6 Sicherheitskennzeichnungen.....	6
<b>3 Bestimmungsgemäße Verwendung .....</b>	<b>6</b>
3.1 Vorhersehbare Fehlanwendung .....	6
3.2 Restrisiken.....	6
<b>4 Technische Daten.....</b>	<b>7</b>
4.1 Tabelle .....	7
4.2 Typenschild.....	7
<b>5 Transport, Verpackung, Lagerung.....</b>	<b>7</b>
<b>6 Gerätebeschreibung .....</b>	<b>8</b>
6.1 Darstellung.....	8
6.2 Zubehör .....	8
6.3 Funktionsprinzip.....	8
6.4 Maße.....	8
<b>7 Aufstellen und Anschließen .....</b>	<b>9</b>
7.1 Montage.....	9
7.2 Elektrischer Anschluss.....	10
<b>8 Betrieb .....</b>	<b>10</b>
8.1 Bedienfeld.....	10
8.2 Arbeitsablauf.....	10
<b>9 Pflege, Wartung und Instandsetzung/ Reparatur .....</b>	<b>12</b>
9.1 Pflege durch Reinigung .....	12
9.2 Wartung und Instandsetzung / Reparatur.....	12
9.3 Heizstrahler ersetzen.....	12
<b>10 Entsorgung, Wiederverwertung von Altgeräten.....</b>	<b>13</b>
10.1 Außer Betrieb nehmen.....	13
10.2 Entsorgung von elektrischen Geräten .....	13
<b>11 Störungen, mögliche Ursachen und Maßnahmen .....</b>	<b>13</b>
<b>12 Ersatzteile .....</b>	<b>14</b>
12.1 Ersatzteilbestellung.....	14
12.2 Ersatzteilzeichnung ILT 1 .....	15
<b>13 Elektroschaltplan ILT 1 .....</b>	<b>15</b>
<b>14 EU-Konformitätserklärung .....</b>	<b>16</b>

## 1 Einführung

Mit dem Kauf des Lackrockners von UNICRAFT haben Sie eine gute Wahl getroffen.

**Lesen Sie vor der Inbetriebnahme aufmerksam die Betriebsanleitung.**

Diese informiert Sie über die sachgerechte Inbetriebnahme, den bestimmungsgemäßen Einsatz sowie über die sichere und effiziente Bedienung und Wartung des Lackrockners.

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Lackrockners. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung stets am Einsatzort des Lackrockners auf. Beachten Sie darüber hinaus die örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen für den Einsatzbereich des Lackrockners.

### 1.1 Urheberrecht

Die Inhalte dieser Anleitung sind urheberrechtlich geschützt. Ihre Verwendung ist im Rahmen der Nutzung des Lackrockners zulässig. Eine darüber hinausgehende Verwendung ist ohne schriftliche Genehmigung der Firma Stürmer GmbH nicht gestattet.

Wir melden zum Schutz unserer Produkte Marken-, Patent- und Designrechte an, sofern dies im Einzelfall möglich ist. Wir widersetzen uns mit Nachdruck jeder Verletzung unseres geistigen Eigentums.

### 1.2 Kundenservice

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zu Ihrem Infrarot-Lackrockner oder für technische Auskünfte an Ihren Fachhändler. Dort wird Ihnen gerne mit sachkundiger Beratung und Informationen weitergeholfen.

**Deutschland:**  
Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
D-96103 Hallstadt

**Reparatur-Service:**  
**Fax:** 0049 (0) 951 96555-111  
**E-Mail:** service@stuermer-maschinen.de  
**Internet:** www.unicraft.de

**Ersatzteil-Bestellung:**  
**Fax:** 0049 (0) 951 96555-119  
**E-Mail:** ersatzteile@stuermer-maschinen.de

Wir sind stets an Informationen und Erfahrungen interessiert, die sich aus der Anwendung ergeben und für die Verbesserung unserer Produkte wertvoll sein können.

## 1.3 Haftungsbeschränkung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Anleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Normen und Vorschriften, des Stands der Technik sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

In folgenden Fällen übernimmt der Hersteller für Schäden keine Haftung:

- Nichtbeachtung der Anleitung,
- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung,
- Einsatz von nicht ausgebildetem Personal,
- Eigenmächtige Umbauten,
- Technische Veränderungen,
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, bei Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder aufgrund neuester technischer Änderungen von den hier beschriebenen Erläuterungen und Darstellungen abweichen.

Es gelten die im Liefervertrag vereinbarten Verpflichtungen, die allgemeinen Geschäftsbedingungen sowie die Lieferbedingungen des Herstellers und die zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses gültigen gesetzlichen Regelungen.

## 2 Sicherheit

Dieser Abschnitt gibt einen Überblick über alle wichtigen Sicherheitspakete für den Schutz von Personen sowie für den sicheren und störungsfreien Betrieb. Weitere aufgabenbezogene Sicherheitshinweise sind in den Abschnitten zu den einzelnen Lebensphasen enthalten.

### 2.1 Symbolerklärung

#### Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise sind in dieser Anleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Sicherheitshinweise werden durch Signalworte eingeleitet, die das Ausmaß der Gefährdung zum Ausdruck bringen.



#### **GEFAHR!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.

**WARNUNG!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.

**VORSICHT!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

**ACHTUNG!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sach- und Umweltschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

**HINWEIS!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sach- und Umweltschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

**Tipps und Empfehlungen****Tipps und Empfehlungen**

Dieses Symbol hebt nützliche Tipps und Empfehlungen sowie Informationen für einen effizienten und störungsfreien Betrieb hervor.

Um die Risiken von Personen- und Sachschäden zu reduzieren und gefährliche Situationen zu vermeiden, müssen Sie die in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Sicherheitshinweise beachten.

**2.2 Verantwortung des Betreibers****Betreiber**

Betreiber ist die Person, welche den Lacktrockner zu gewerblichen oder wirtschaftlichen Zwecken selbst betreibt oder einem Dritten zur Nutzung bzw. Anwendung überlässt und während des Betriebs die rechtliche Produktverantwortung für den Schutz des Benutzers, des Personals oder Dritter trägt.

**Betreiberpflichten**

Wird der Lacktrockner im gewerblichen Bereich eingesetzt, unterliegt der Betreiber des Lacktrockners den gesetzlichen Pflichten zur Arbeitssicherheit. Deshalb müssen die Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung wie auch die für den Einsatzbereich des Lacktrockners gültigen Sicherheits-, Unfallverhütungs- und Umweltschutzvorschriften eingehalten werden. Dabei gilt insbesondere folgendes:

- Der Betreiber muss sich über die geltenden Arbeitsschutzbestimmungen informieren und in einer Gefährdungsbeurteilung zusätzlich Gefahren ermitteln, die sich durch die speziellen Arbeitsbedingungen am Einsatzort des Lacktrockners ergeben. Diese muss er in Form von Betriebsanweisungen für den Betrieb des Lacktrockners umsetzen.
- Der Betreiber muss während der gesamten Einsatzzeit des Lacktrockners prüfen, ob die von ihm erstellten Betriebsanweisungen dem aktuellen Stand der Regelwerke entsprechen, und diese, falls erforderlich, anpassen.
- Der Betreiber muss die Zuständigkeiten für Installation, Bedienung, Störungsbeseitigung, Wartung und Reinigung eindeutig regeln und festlegen.
- Der Betreiber muss dafür sorgen, dass alle Personen, die mit dem Lacktrockner umgehen, diese Anleitung gelesen und verstanden haben. Darüber hinaus muss er das Personal in regelmäßigen Abständen schulen und über die Gefahren informieren.
- Der Betreiber muss dem Personal die erforderliche Schutzausrüstung bereitstellen und das Tragen der erforderlichen Schutzausrüstung verbindlich anweisen.

Weiterhin ist der Betreiber dafür verantwortlich, dass der Lacktrockner stets in technisch einwandfreiem Zustand ist. Daher gilt folgendes:

- Der Betreiber muss dafür sorgen, dass die in dieser Anleitung beschriebenen Wartungsintervalle eingehalten werden.
- Der Betreiber muss alle Sicherheitseinrichtungen regelmäßig auf Funktionsfähigkeit und Vollständigkeit überprüfen lassen.

## 2.3 Personalanforderungen

### Qualifikationen

Die verschiedenen in dieser Anleitung beschriebenen Aufgaben stellen unterschiedliche Anforderungen an die Qualifikation der Personen, die mit diesen Aufgaben betraut sind.



#### **WARNUNG!**

#### **Gefahr bei unzureichender Qualifikation von Personen!**

Unzureichend qualifizierte Personen können die Risiken beim Umgang mit dem Lackrockner nicht einschätzen und setzen sich und andere der Gefahr schwererer oder tödlicher Verletzungen aus.

- Alle Arbeiten nur von dafür qualifizierten Personen durchführen lassen.
- Unzureichend qualifizierte Personen aus dem Arbeitsbereich fernhalten.

Für alle Arbeiten sind nur Personen zugelassen, von denen zu erwarten ist, dass sie diese Arbeiten zuverlässig ausführen. Personen, deren Reaktionsfähigkeit z. B. durch Drogen, Alkohol oder Medikamente beeinflusst ist, sind nicht zugelassen.

In dieser Betriebsanleitung werden die im folgenden aufgeführten Qualifikationen der Personen für die verschiedenen Aufgaben benannt:

### Bediener

Der Bediener ist in einer Unterweisung durch den Betreiber über die ihm übertragenen Aufgaben und möglichen Gefahren bei unsachgemäßem Verhalten unterrichtet worden. Aufgaben, die über die Bedienung im Normalbetrieb hinausgehen, darf der Bediener nur ausführen, wenn dies in dieser Betriebsanleitung angegeben ist und der Betreiber ihn ausdrücklich damit betraut hat.

### Fachpersonal

Das Fachpersonal ist aufgrund seiner fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrung sowie Kenntnis der einschlägigen Normen und Bestimmungen in der Lage, die ihm übertragenen Arbeiten auszuführen und mögliche Gefahren selbstständig zu erkennen und Gefährdungen zu vermeiden.

### Hersteller

Bestimmte Arbeiten dürfen nur durch Fachpersonal des Herstellers durchgeführt werden. Anderes Personal ist nicht befugt, diese Arbeiten auszuführen. Zur Ausführung der anfallenden Arbeiten unseren Kundenservice kontaktieren.

## 2.4 Persönliche Schutzausrüstung

Die Persönliche Schutzausrüstung dient dazu, Personen vor Beeinträchtigungen der Sicherheit und Gesundheit bei der Arbeit zu schützen. Das Personal muss während der verschiedenen Arbeiten an und mit der Maschine persönliche Schutzausrüstung tragen, auf die in den einzelnen Abschnitten dieser Anleitung gesondert hingewiesen wird.

Im folgenden Abschnitt wird die Persönliche Schutzausrüstung erläutert:



### Kopfschutz

Der Industriehelm schützt den Kopf gegen herabfallende Gegenstände und Anstoßen an feststehenden Gegenständen.



### Gehörschutz

Der Gehörschutz schützt vor Gehörschäden durch Lärm.



### Schutzbrille

Die Schutzbrille dient zum Schutz der Augen vor umherfliegenden Teilen.



### Schutzhandschuhe

Die Schutzhandschuhe dienen zum Schutz der Hände vor scharfkantigen Bauteilen, sowie vor Reibung, Abschürfungen oder tieferen Verletzungen.



### Sicherheitsschuhe

Die Sicherheitsschuhe schützen die Füße vor Quetschungen, herabfallende Teile und Ausgleiten auf rutschigem Untergrund.



### Arbeitsschutzkleidung

Arbeitsschutzkleidung ist eng anliegende Arbeitskleidung, ohne abstehende Teile, mit geringer Reißfestigkeit.

## 2.5 Allgemeine Sicherheitshinweise



### HINWEIS!

Weitere wichtige Sicherheitshinweise befinden sich in den einzelnen Kapiteln dieser Anleitung.

- Der Lacktrockner darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden.  
Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Lacktrockners führt zu erheblichen Sicherheitsrisiken und schließt eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden an Personen oder Gegenständen aus, und bewirkt ein Erlöschen des Garantieanspruches!
- Eigenmächtige Umbauten oder Veränderungen an dem Lacktrockner sind verboten!  
Dadurch kann die CE-Konformität des Lacktrockners ungültig werden.
- Der Lacktrockner darf nur von einer Person betrieben werden, die auf das Gerät und seine Anwendung eingewiesen ist.
- Das Gerät vor Feuchtigkeit schützen.
- Es besteht Verbrennungsgefahr an heißen Oberflächen.

## 2.6 Sicherheitskennzeichnungen

An dem Lacktrockner sind verschiedene Sicherheitskennzeichnungen angebracht, die beachtet und befolgt werden müssen.

Die Sicherheitskennzeichnungen dürfen nicht entfernt werden. Beschädigte oder fehlende Sicherheitskennzeichnungen können zu Fehlhandlungen, Personen- und Sachschäden führen. Sie sind umgehend zu ersetzen.

Sind die Sicherheitskennzeichnungen nicht auf den ersten Blick erkenntlich und begreifbar, ist der Lacktrockner außer Betrieb zu nehmen, bis neue Sicherheitskennzeichnungen angebracht worden sind.

Folgende Sicherheitskennzeichnungen und -symbole sind angebracht:



Abb. 1: Sicherheitskennzeichnungen am Infrarot-Lacktrockner |  
 1 Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung |  
 2 Warnung vor heißer Oberfläche | 3 Warnung vor einer Gefahrenstelle | 4 Gebotszeichen: Betriebsanleitung beachten, Schutzhandschuhe tragen, Sicherheitsschuhe tragen, Netzstecker ziehen

## 3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Lacktrockner ILT 1 dient ausschließlich für den Einsatz in der Kraftfahrzeug- und Maschinenbaubranche zum Trocknen von Autolacken.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung aller Angaben in dieser Anleitung. Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende oder andersartige Benutzung gilt als Fehlgebrauch.



### WARNUNG!

#### Gefahr bei Fehlgebrauch!

Ein Fehlgebrauch des Gerätes kann zu gefährlichen Situationen führen.

- Das Gerät nur in dem Leistungsbereich betreiben, der in den Technischen Daten aufgeführt ist.
- Niemals die Sicherheitseinrichtungen umgehen oder außer Kraft setzen.
- Den Lacktrockner nur in technisch einwandfreiem Zustand betreiben

### 3.1 Vorhersehbare Fehlanwendung

- Den Lacktrockner nicht als Heizquelle für Räume oder zum Trocknen feuchter Wände verwenden.
- Den Lacktrockner nicht als Heizquelle für Personen oder zu therapeutischen Anwendungen für Personen verwenden. Es besteht Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!
- Den Lacktrockner nicht zum Trocknen von feuchten oder nassen Gegenständen, z.B. Wäsche oder Geschirr, verwenden.

### 3.2 Restrisiken

Auch bei Beachtung aller Sicherheitsbestimmungen verbleiben beim Betrieb des Lacktrockners in der Folge beschriebene Restrisiken.

Alle Personen, die mit dem Lacktrockner arbeiten, müssen diese Restrisiken kennen und die Anweisungen befolgen, die verhindern, dass diese Restrisiken zu Unfällen oder Schäden führen:

- Verbrennungsgefahr an heißen Oberflächen.
- Während Einricht-Arbeiten kann es notwendig sein, bauseitige Schutzeinrichtungen zu demontieren. Dadurch entstehen verschiedene Restrisiken und Gefahrenpotentiale, die sich jeder Bediener bewusst machen muß.

## 4 Technische Daten

### 4.1 Tabelle

Modell	ILT 1
Stromversorgung	230 V / 50 Hz
Trocknungsfläche	800 x 450 mm
Zeitschaltuhr	0 - 60 Minuten
Netzanschlussleitung Länge	4,5 Meter
Temperatur	30 - 100°C
Farbtemperatur	2500 K
Gesamt Stromaufnahme	5 A
Eingangsleistung	1000 Watt
Maße (LxBxH) [mm]	527 x 595 x 1488
Gewicht	15 kg

### 4.2 Typenschild

Infrarot-Lacktrockner Infrared paint dryer		CE	
Typ Type	ILT 1	Serien-Nr. Serial no.	
Artikel-Nr. Item no.	6205001	Baujahr Year of manufacture	
Eingangsleistung Input power	1,0 kW	Netzanschluss Power connection	230 V / 50 Hz
 www.unicraft.de		Stürmer Maschinen GmbH Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt Deutschland / Germany	

Abb. 2: Typenschild ILT 1

## 5 Transport, Verpackung, Lagerung

### Anlieferung

Überprüfen Sie der Lacktrockner nach Anlieferung auf sichtbare Transportschäden. Sollten Sie Schäden entdecken, melden Sie diese unverzüglich dem Transportunternehmen beziehungsweise dem Händler.

### Transport



#### VORSICHT!

Verletzungsgefahr durch Umfallen und Herunterfallen von Geräten vom Gabelstapler, Hubwagen oder Transportfahrzeug.

Verwenden Sie nur Transportmittel und Lastanschlagmittel, die das Gesamtgewicht aufnehmen können.

Unsachgemäßes Transportieren von einzelnen Geräten, verpackten oder unverpackten ungesicherten Geräten, die übereinander oder nebeneinander gestapelt sind, ist unfallträchtig und kann Schäden oder Funktionsstörungen verursachen, für die wir keine Haftung bzw. Garantie gewähren.

Lieferumfang gegen Verschieben oder Kippen gesichert mit ausreichend dimensioniertem Flurförderfahrzeug zum Aufstellort transportieren.

### Allgemeine Gefahren beim innerbetrieblichen Transport



#### VORSICHT: KIPPGEFAHR

Das Gerät darf ungesichert maximal 2cm angehoben werden.

Mitarbeiter müssen sich außerhalb der Gefahrenzone, der Reichweite der Last, befinden.

Warnen Sie Mitarbeiter und weisen Sie Mitarbeiter auf die Gefährdung hin.

Der Transport darf nur von autorisierten und qualifizierten Personen vorgenommen werden. Beim Transport verantwortungsbewusst handeln und immer die Folgen bedenken. Gewagte und riskante Handlungen unterlassen.

Besonders gefährlich sind Steigungen und Gefällstrecken (z.B. Auffahrten, Rampen und ähnliches). Ist eine Befahrung solcher Passagen unumgänglich, so ist besondere Vorsicht geboten.

Kontrollieren Sie den Transportweg vor Beginn des Transportes auf mögliche Gefährdungsstellen, Unebenheiten und Störstellen sowie auf ausreichende Festigkeit und Tragfähigkeit.

Gefährdungsstellen, Unebenheiten und Störstellen sind unbedingt vor dem Transport einzusehen. Das Beseiti-

gen von Gefährdungsstellen, Unebenheiten und Störstellen zum Zeitpunkt des Transports durch andere Mitarbeiter führt zu erheblichen Gefahren.

Eine sorgfältige Planung des innerbetrieblichen Transports ist daher unumgänglich.

**Verpackung**

Alle verwendeten Verpackungsmaterialien und Packhilfsmittel sind recyclingfähig und müssen grundsätzlich der stofflichen Wiederverwertung zugeführt werden.

Verpackungsbestandteile aus Karton geben Sie zerkleinert zur Altpapiersammlung.

Die Folien sind aus Polyethylen (PE), die Polsterteile aus Polystyrol (PS). Diese Stoffe geben Sie an einer Wertstoffsammelstelle ab oder an das für Sie zuständige Entsorgungsunternehmen.

**Lagerung**

Den Lacktrockner gründlich gereinigt in einer trockenen, sauberen und frostfreien Umgebung lagern.

**6 Gerätebeschreibung**

**6.1 Darstellung**

Abbildungen in dieser Betriebsanleitung können vom Original abweichen.

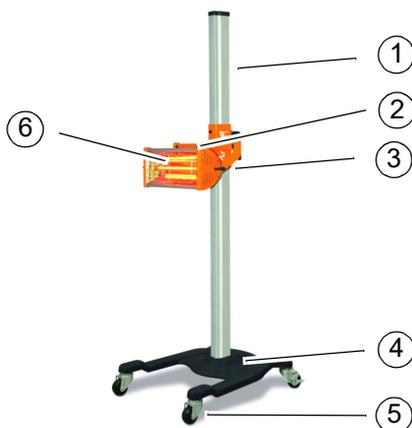


Abb. 3: Infrarot-Lacktrockner ILT 1

- 1 Säule
- 2 Bedienfeld an der Rückseite der Heizstrahler-Kassette
- 3 Klemmhebel zum Schwenken der Heizstrahler-Kassette
- 4 Fahrgestell
- 5 Rollen (hinten mit Feststellbremse)
- 6 Heizstrahler-Kassette

**6.2 Zubehör**

- Ersatzröhre ILT 1  
**Artikelnummer: 6205006**

**6.3 Funktionsprinzip**

Kurzweilige Infrarot-Strahler aus hochwertigen Quarzröhren sorgen für sehr gute Transmission und Temperaturbeständigkeit.

Die Heizstrahler-Kassette kann in der Höhe stufenlos auf der Gerätesäule eingestellt werden.

Ebenso ist der Neigungswinkel der Heizstrahler-Kassette stufenlos verstellbar.

**Einstellbare Trocknungsphase**

Die Trocknungsdauer ist mit Zeitschaltuhr im Bereich von 0 bis 60 Minuten einstellbar.

**6.4 Maße**

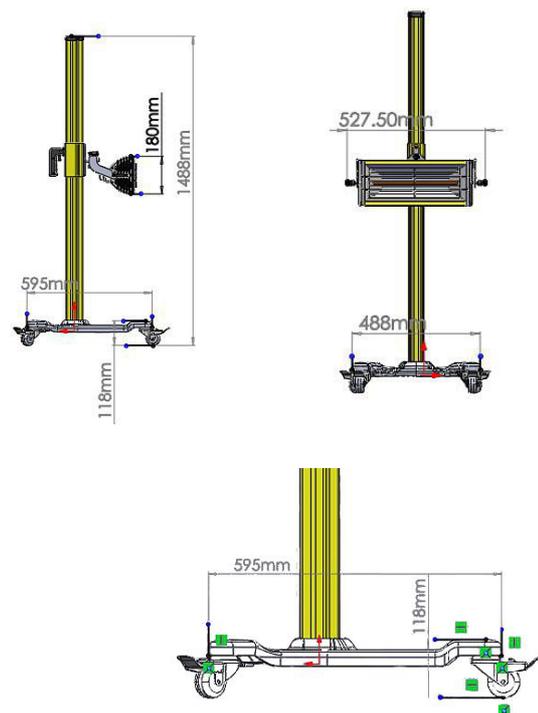


Abb. 4: Maße für den Einsatzbereich

## 7 Aufstellen und Anschließen

Das Aufstellen und Anschließen des Lackrockners muss von qualifiziertem Personal oder vom Kundendienst vorgenommen werden.



### ACHTUNG!

Für die Montage des Lackrockners sind zwei Personen erforderlich.



### ACHTUNG!

Sämtliche Tätigkeiten zur Installation und zur Vorbereitung zum Anschluss des Gerätes an die Stromversorgung dürfen nur dann ausgeführt werden, wenn das Gerät ausgeschaltet und vom Stromversorgungsnetz getrennt ist.



### ACHTUNG!

Das Gerät auf einem ebenen, festen Untergrund aufstellen und sicherstellen, dass ein Kippen oder Wegrollen des Gerätes vermieden wird.

### 7.1 Montage

Schritt 1: Montage des Fahrgestells (falls noch nicht montiert):

- a) Öffnen Sie die Verpackung des Fahrgestells.
- b) Setzen Sie die vier Rollen an den entsprechenden Positionen am Fahrgestell auf und schrauben Sie sie mit den Schrauben fest.



### HINWEIS!

Die Rollen mit Bremsfunktion auf der Rückseite des Fahrgestells befestigen.

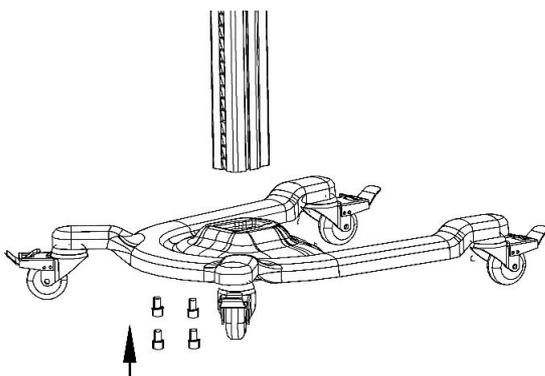


Abb. 5: Montage der Säule am Fahrgestell

Schritt 2: Montage der Säule:

- a) Öffnen Sie die Packung der Säule und entfernen Sie die Schrauben und Scheiben an der Unterseite der Säule.
- b) Setzen Sie die Säule senkrecht auf der Oberseite des Fahrgestells auf, bringen Sie die Bohrungen für die Schrauben zur Deckung und schrauben Sie die Säule mit den Schrauben und Scheiben am Fahrgestell fest.

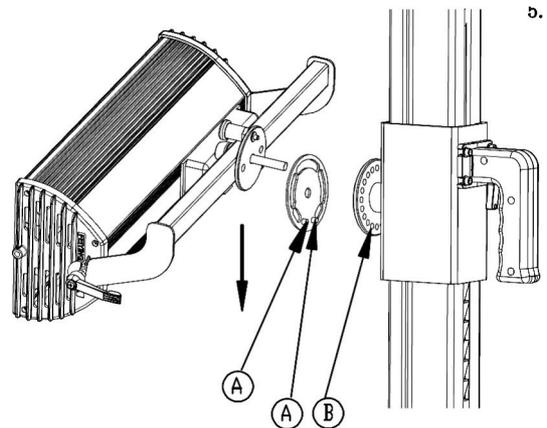


Abb. 6: Montage der Heizstrahler-Kassette

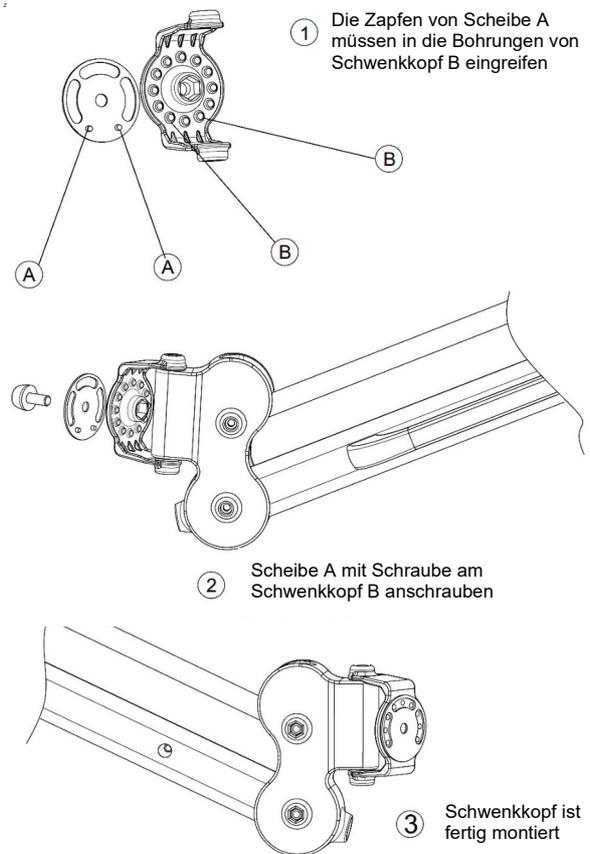


Abb. 7: Montage des Schwenkopfs

Schritt 3: Montage der Heizstrahler-Kassette:

- a) Öffnen Sie vorsichtig die Verpackung der Heizstrahler-Kassette.
- b) Montieren Sie die Heizstrahler-Kassette am Träger. Die Zapfen A müssen in die Bohrungen B des Schwenkkopfs eingesetzt sein (Abb. 6, Abb. 7).
- c) Scheibe mit Schwenkkopf verschrauben (Abb. 7, 2).
- d) Stellen Sie den Anstell-Winkel der Heizstrahler-Kassette ein.

## 7.2 Elektrischer Anschluss



### GEFAHR!

#### Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Bei Kontakt mit spannungsführenden Bauteilen besteht unmittelbare Lebensgefahr durch Stromschlag.

- Arbeiten an der elektrischen Anlage nur von Elektrofachkräften ausführen lassen.

Schritt 1: Vor dem Anschluss an das Stromnetz prüfen, ob die Netzspannung der Spannungsangabe entspricht, die auf dem Typenschild vermerkt ist.

Schritt 2: Das Netzkabel mit dem Stromnetz verbinden.

## 8 Betrieb



### HINWEIS!

Es ist sinnvoll, zunächst an einem verschrottungsreifen Objekt mit dem Infrarot-Lackrockner zu üben, um sich mit dem Werkzeug vertraut zu machen, bevor man die Fahrzeuge von Kunden behandelt.

### 8.1 Bedienfeld

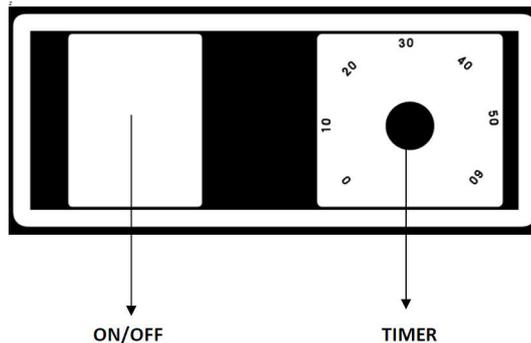


Abb. 8: EIN-/AUS-Schalter und Zeitschaltuhr

### 8.2 Arbeitsablauf



### WARNUNG!

#### Verletzungsgefahr!

Es besteht Verletzungsgefahr, wenn Sie nicht diese Regeln befolgen.

- Führen Sie niemals Arbeiten mit dem Lackrockner aus, wenn Sie unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen und/oder Sie übermüdet sind oder unter konzentrationsstörenden Krankheiten leiden.
- Der Lackrockner darf nur von einer Person bedient werden. Weitere Personen müssen sich während der Bedienung vom Arbeitsbereich fernhalten.



### WARNUNG VOR HEISSER OBERFLÄCHE!

#### Verbrennungsgefahr!

Das heiße Werkstück nicht mit bloßen Händen berühren. Abwarten, bis das Werkstück abgekühlt ist.



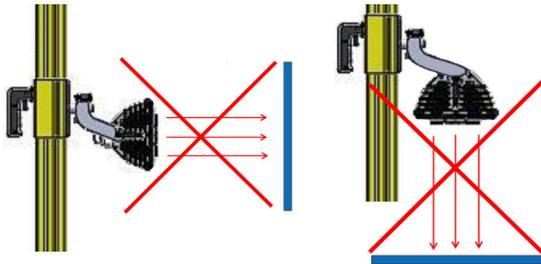
### ACHTUNG!

- Es muss eine für die Anwendung passende Temperatur und ein passender Abstand zur Lackoberfläche eingehalten werden. Unsachgemäße Anwendung kann die Lackoberfläche beschädigen!
- Die zu behandelnde Lackoberfläche muss sauber sein, ohne Feuchtigkeit und Verunreinigungen.



### ACHTUNG!

- Die Heizstrahler-Kassette niemals senkrecht zur behandelnden Lackoberfläche ausrichten, da die abstrahlende Wärme zu Beschädigungen im Gerät führen kann.
- Die Heizstrahler-Kassette niemals horizontal ausrichten (mit senkrecht nach unten weisender Vorderseite). Der dadurch entstehende Wärmestau kann zur Zerstörung der Heizstrahler-Kassette führen!



### ACHTUNG!

- Der Lackrockner darf nicht in feuchter Umgebung, in nasser Umgebung oder im Regen verwendet werden.
- Kabel mit schadhafter Isolierung oder gelockerten Anschlüssen dürfen nicht verwendet werden.
- Das Arbeiten in der Nähe chlorierter Lösemittel oder auf Materialien, die mit diesen Substanzen gereinigt worden sind, vermeiden.



### ACHTUNG!

- Alle entzündlichen Stoffe (z. B. Holz, Papier, Lappen) aus dem Arbeitsbereich entfernen.
- Um die Rauchbildung während der Erhitzung zu vermindern, ist es ratsam, die Oberflächen zu reinigen (z. B. Oberflächen, die durch Schmier- oder Verdünnungsmittel beschmutzt sind).
- Nur in gut gelüfteten Bereichen arbeiten.



**Schutzhandschuhe tragen!**



**Sicherheitsschuhe tragen!**



**Arbeitsschutzkleidung tragen!**



### HINWEIS!

Vor Inbetriebnahme des Lackrockners alle Steckverbindungen und Leitungen prüfen.



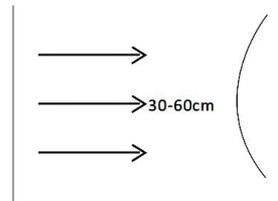
### HINWEIS!

Den Mindest-Sicherheitsabstand der Wärmequelle von der Oberfläche bei der Anwendung prüfen.

Schritt 1: Prüfen Sie die zu behandelnde Lackoberfläche. Sie muss sauber sein, ohne Feuchtigkeit und Verunreinigungen.

Schritt 2: Schließen Sie das Netzkabel am Stromnetz an. Das Netzkabel sollte einen Querschnitt von mindestens 4 mm<sup>2</sup> aufweisen.

Schritt 3: Um die besten Behandlungsergebnisse zu erzielen, die Heizquelle parallel zu der Lackoberfläche platzieren.



Schritt 4: Stellen Sie den Abstand der Heizquelle zur Lackoberfläche ein. Ein Abstand von 30-60 cm zur Lackoberfläche ist zu empfehlen.

Schritt 5: Schalten Sie das Gerät durch Drücken des EIN-/AUS-Schalters ein.



### ACHTUNG!

Prüfen Sie die Position der Heizstrahler-Kassette während des Betriebs und stellen Sie sicher, dass eine Überhitzung der Heizstrahler-Kassette vermieden wird.

Prüfen Sie die Lackoberfläche während des Betriebs und stellen Sie sicher, dass eine Überhitzung der Lackoberfläche vermieden wird.

Schritt 6: Stellen Sie die Zeit für die Anwendungsdauer entsprechend den Anforderungen der zu behandelnden Lackoberfläche ein.

Schritt 7: Schalten Sie das Gerät nach Ablauf der Behandlung aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Schritt 8: Stellen Sie das Gerät an einem sicheren Ort ab, um Beschädigung der Heizröhren zu vermeiden.

## 9 Pflege, Wartung und Instandsetzung/Reparatur



### ACHTUNG!

Vor Beginn der Reinigungs-, Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz genommen ist.

### 9.1 Pflege durch Reinigung

Der Lacktrockner ist stets in einem sauberen Zustand zu halten.



### Schutzhandschuhe tragen!



### HINWEIS!

Verwenden Sie für alle Reinigungsarbeiten niemals scharfe Reinigungsmittel. Dies kann zu Beschädigungen oder Zerstörung des Gerätes führen.

Alle Kunststoffteile und lackierten Oberflächen sollten mit einem weichen, angefeuchteten Tuch und etwas Neutralreiniger gesäubert werden.

### 9.2 Wartung und Instandsetzung / Reparatur

Das Gerät ist für niedrige Betriebskosten und geringen Wartungsbedarf ausgelegt.

Die Gewährleistung deckt keine Schäden an den Heizröhren ab, die von Fehlgebrauch oder unsachgemäßem Betrieb herrühren.



### GEFAHR! Lebensgefahr durch Stromschlag!

Bei Kontakt mit spannungsführenden Bauteilen besteht Lebensgefahr.

- Vor Beginn von Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten immer den Netzstecker ziehen.
- Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

Die folgenden Wartungsarbeiten können vom Bediener des Gerätes durchgeführt werden.

- Das Versorgungskabel prüfen.
- Die Heizstrahler-Kassette wechseln

### 9.3 Heizstrahler ersetzen

Schritt 1: Heizstrahler-Kassette für Austausch vorbereiten



Schritt 2: Entfernen Sie das Gitter



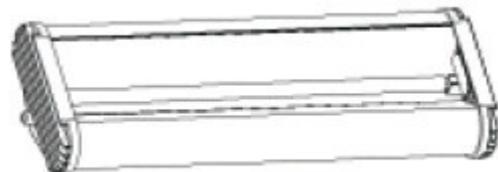
Schritt 3: Entfernen Sie die Klammern an beiden Seiten der Heizstrahler-Kassette



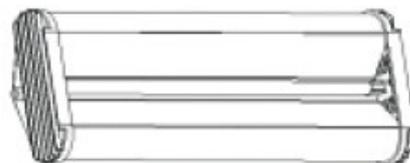
Schritt 4: Entfernen Sie die Abdeckung an beiden Seiten der Heizstrahler-Kassette



Schritt 5: Lösen Sie die Schrauben und die Kabelverbindung. Der Heizstrahler kann dann ersetzt werden



Schritt 6: Neuen Heizstrahler einsetzen.



Schritt 7: Geräteteile in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammensetzen.

Sollte der Lacktrockner nicht ordnungsgemäß funktionieren, wenden Sie sich an einen Fachhändler oder an unseren Kundenservice. Die Kontaktdaten finden Sie im Kapitel 1.2 Kundenservice.

Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossenen Reparatur- und Wartungsarbeiten sofort wieder montiert werden.



**ACHTUNG!**

Prüfen, ob die Stromanschlüsse fest sitzen und die Kabel Schäden an der Isolierung aufweisen.



**ACHTUNG!**

Nach Abschluss der Wartung oder Reparatur sind die Anschlüsse wieder in den ursprünglichen Zustand zu versetzen. Darauf achten, dass diese nicht mit beweglichen Teilen oder solchen Teilen in Berührung kommen, die hohe Temperaturen erreichen können. Alle originalen Unterlegscheiben und Schrauben verwenden.

## 10 Entsorgung, Wiederverwertung von Altgeräten

Tragen Sie bitte in Ihrem und im Interesse der Umwelt dafür Sorge, dass alle Bestandteile der Geräte nur über die vorgesehenen und zugelassenen Wege entsorgt werden.

### 10.1 Außer Betrieb nehmen

Ausgediente Geräte sind sofort fachgerecht außer Betrieb zu nehmen, um einen späteren Missbrauch und die Gefährdung der Umwelt oder von Personen zu vermeiden.

Schritt 1: Alle umweltgefährdende Betriebsstoffe aus dem Alt-Gerät entfernen.

Schritt 2: Die Geräte gegebenenfalls in handhabbare und verwertbare Baugruppen und Bestandteile demontieren.

Schritt 3: Die Gerätekomponenten und Betriebsstoffe den dafür vorgesehenen Entsorgungswegen zu führen.

### 10.2 Entsorgung von elektrischen Geräten

Elektrische Geräte enthalten eine Vielzahl wiederverwertbarer Materialien sowie umweltschädliche Komponenten.

Diese Bestandteile sind getrennt und fachgerecht zu entsorgen. Im Zweifelsfall an die kommunale Abfallentsorgung wenden.

Für die Aufbereitung ist gegebenenfalls auf die Hilfe eines spezialisierten Entsorgungsbetriebs zurückzugreifen.

## 11 Störungen, mögliche Ursachen und Maßnahmen



**ACHTUNG!**

Beim Auftreten einer der folgenden Fehler beenden Sie sofort die Arbeit mit dem Gerät. Bevor Sie mit der Fehlersuche beginnen, schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem und geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Die Heizröhren funktionieren nicht.	1. Heizröhren beschädigt. 2. Netzkabel nicht eingesteckt. 3. Ansteuerung defekt.	1. Heizröhren prüfen, Heizstrahler-Kassette ersetzen lassen. 2. Netzkabel einstecken. 3. Elektrofachmann verständigen.
Die Heizröhren lassen sich nicht abschalten.	1. Ansteuerung defekt.	1. Elektrofachmann verständigen.
Zeit kann nicht eingestellt werden	1. Taste defekt	1. Kontakte prüfen, bei Bedarf ersetzen lassen

## 12 Ersatzteile



### GEFAHR!

#### Verletzungsgefahr durch Verwendung falscher Ersatzteile!

Durch Verwendung falscher oder fehlerhafter Ersatzteile können Gefahren für den Bediener entstehen sowie Beschädigungen und Fehlfunktionen verursacht werden.

- Es sind ausschließlich Originalersatzteile des Herstellers oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile zu verwenden.
- Bei Unklarheiten ist stets der Hersteller zu kontaktieren.



### Tipps und Empfehlungen

Bei Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile erlischt die Herstellergarantie.

### 12.1 Ersatzteilbestellung

Die Ersatzteile können über den Vertragshändler oder direkt beim Hersteller bezogen werden. Die Kontaktdaten stehen im Kapitel 1.2 Kundenservice.

Folgende Eckdaten bei Anfragen oder bei der Ersatzteilbestellung angeben:

- Gerätetyp
- Artikelnummer
- Positionsnummer
- Baujahr
- Menge
- gewünschte Versandart (Post, Fracht, See, Luft, Express)
- Versandadresse

Ersatzteilbestellungen ohne oben angegebene Angaben können nicht berücksichtigt werden. Bei fehlender Angabe über die Versandart erfolgt der Versand nach Ermessen des Lieferanten.

Angaben zum Gerätetyp, Artikelnummer und Baujahr finden Sie auf dem Typenschild, welches am Infrarot-Lackrockner angebracht ist.

### Beispiel

Es muss eine Rolle mit Feststellbremse für den Lackrockner ILT-1 bestellt werden. Die Rolle mit Feststellbremse hat in der Ersatzteilzeichnung die Nummer 19.

Bei der Ersatzteil-Bestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung mit gekennzeichnetem Bauteil (Rolle mit Feststellbremse) und markierter Positionsnummer (19) an den Vertragshändler bzw. an die Ersatzteilabteilung schicken und die folgenden Angaben mitteilen:

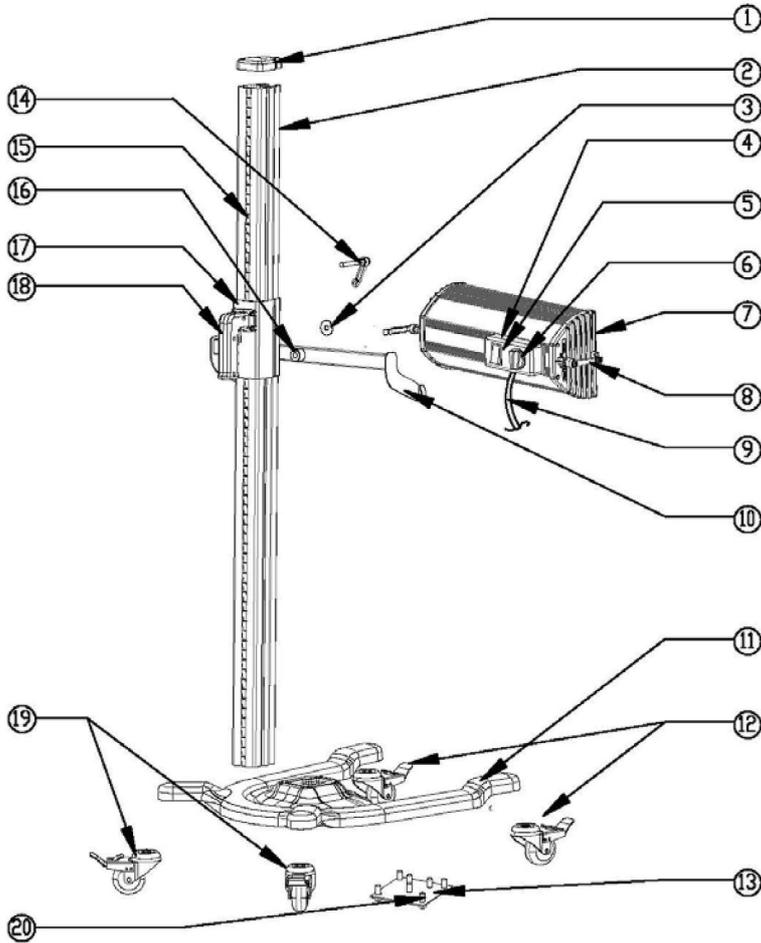
- Gerätetyp: **Infrarot-Lackrockner ILT 1**
- Artikelnummer: **6205001**
- Positionsnummer: **19**

### Die Artikelnummer Ihres Gerätes:

Infrarot-Lackrockner ILT 1: **6205001**

### 12.2 Ersatzteilzeichnung ILT 1

Die nachfolgende Zeichnung soll Ihnen im Servicefall helfen, notwendige Ersatzteile zu identifizieren. Senden Sie gegebenenfalls eine Kopie der Teilezeichnung mit den gekennzeichneten Bauteilen an Ihren Vertragshändler.



No	Name
1	Obere Abdeckung
2	Säule
3	Beilagscheibe Kassette
4	Bedienfeld
5	EIN-/AUS-Schalter
6	Zeitschaltuhr
7	Heizstrahler-Kassette
8	Klemmhebel
9	Netzkabel
10	Klammer
11	Fahrgestell
12	Rolle
13	Platte
14	Klemmhebel
15	Rasten
16	Klemmscheibe
17	Zahnrad-Box
18	Griff
19	Rolle mit Feststell-Bremse
20	Schraube M8

Abb. 9: Ersatzteilzeichnung ILT 1

### 13 Elektroschaltplan ILT 1

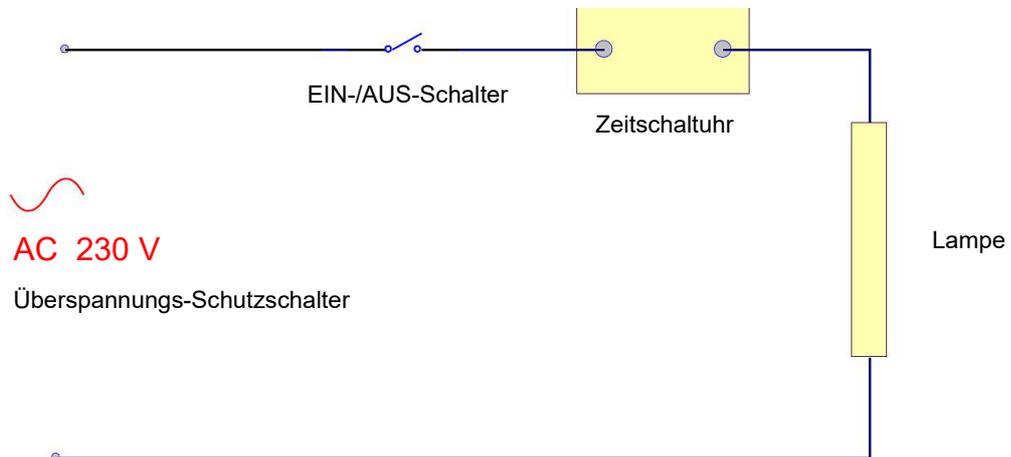


Abb. 10: Elektro-Schaltplan

## 14 EU-Konformitätserklärung

**Hersteller/Inverkehrbringer:** Stürmer Maschinen GmbH  
 Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
 D-96103 Hallstadt

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**Produktgruppe:** Unicraft® Werkstatttechnik

**Maschinentyp:** Infrarot-Lackrockner

**Bezeichnung der Maschine:** ILT 1

**Artikelnummer:** 6205001

**Seriennummer \*:** \_\_\_\_\_

**Baujahr \*:** 20\_\_\_\_

\* füllen Sie diese Felder anhand der Angaben auf dem Typenschild aus

**Einschlägige EU-Richtlinien:** 2014/30/EU EMV-Richtlinie

**Um die Übereinstimmung zu gewährleisten wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:**

EN 60204-1:2007-06                      Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60204-1:2005)

**Dokumentationsverantwortlich:** Kilian Stürmer, Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt

Hallstadt, den 29.01.2016



\_\_\_\_\_  
 Kilian Stürmer  
 Geschäftsführer



## 15 Notizen

